

CANTON D'ALFRED ET PLANTAGENET
TOWNSHIP OF ALFRED AND PLANTAGENET
PROCÈS-VERBAL / MINUTES
RÉUNION RÉGULIÈRE / REGULAR MEETING
LE 21 SEPTEMBRE 2015 / SEPTEMBER 21, 2015
SALLE COMMUNAUTAIRE DE PLANTAGENET COMMUNITY HALL

Présences/Present: Fernand Dicaire
René Beaulne
Jean-Pierre Cadieux
Jean-Claude Delorme
Jeanne Doucet
Benoit Lamarche
Chantal Galipeau

Monique Bastien, greffière-adjointe
Marc Daigneault, directeur général – greffier

Absence motivée :

- | | |
|--|--|
| <p>1. L'assemblée est appelée à l'ordre par le président à 19h00.</p> <p style="text-align: center;">Résolution 2015-534</p> <p>Proposée par: René Beaulne
Appuyée par: Jeanne Doucet</p> <p>Qu'il soit résolu que cette réunion régulière du conseil soit déclarée ouverte.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p> | <p>1. The assembly is called to order by the Chairman at 7:00 p.m.</p> <p style="text-align: center;">Resolution 2015-534</p> <p>Moved by: René Beaulne
Seconded by: Jeanne Doucet</p> <p>Be it resolved that this regular Council meeting be declared open.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p> |
| <p>2. Résolution 2015-535</p> <p>Proposée par: Jeanne Doucet
Appuyée par: Chantal Galipeau</p> <p>Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p> <p>M. René Beaulne indique qu'il doit quitter la réunion vers 20h30 pour se rendre à North Bay pour la Conférence de l'AFMO.</p> | <p>2. Resolution 2015-535</p> <p>Moved by: Jeanne Doucet
Seconded by: Chantal Galipeau</p> <p>Be it resolved that the agenda be adopted as presented.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p> <p>Mr. Beaulne mentions he must leave the meeting at approximately 8:30 p.m. in order to drive to North Bay for the AFMO Conference.</p> |
| <p>3. <u>DIVULGATION D'INTÉRÊTS PÉCUNIAIRES</u></p> <p>M. Jean-Pierre Cadieux déclare un intérêt pécuniaire au point 7.1, compte fournisseur CADI004, en tant que propriétaire du commerce.</p> <p>M. Benoit Lamarche déclare un intérêt pécuniaire au point 7.1, liste de paye, des comptes payables au 31 août et au 15 septembre en tant que père d'une des employées à la marina.</p> | <p>3. <u>DISCLOSURE OF PECUNIARY INTEREST</u></p> <p>Mr. Jean-Pierre Cadieux discloses a pecuniary interest at item 7.1, supplier account CADI004, as owner the business</p> <p>Mr. Benoit Lamarche discloses a pecuniary interest at item 7.1, pay list, of the accounts payable at August 31 and September 15, as father of one of the employees at the marina.</p> |

3A M. Dicaire a participé aux réunions et événements suivants au cours des deux dernières semaines:

- Mardi le 8 septembre, réunion du conseil municipal;
- Mercredi le 9 septembre
 - réunion plénière aux Comtés Unis - présentation de Mme Sandra Mancini de la Conservation de la Nation Sud sur les changements climatiques; présentation sur le « Prescott Russell Area Partnership » pour un parc industriel 417 à Vars; Journée P&R à Toronto, le 7 octobre; majoration de l'indemnité quotidienne pour les centres d'accueil privés; frais funéraires pour démunis;
 - réunion des Services d'urgence aux Comtés Unis – don d'une ambulance pour le Ukraine;
 - rencontre avec le Ministère des Affaires municipales et du Logement
- Jeudi le 10 septembre, Banquet de reconnaissance des employés des CUPR;
- Vendredi le 11 septembre, rencontre avec le député Pierre Lemieux par rapport à une demande de financement dans le cadre du Fonds pour les petites communautés;
- Mercredi le 16 septembre au vendredi le 18 septembre – Conférence Eastern Ontario Municipal Conference, à laquelle le conseiller Benoit Lamarche a aussi participé.

Activités auxquelles le maire a participé :

- Mardi le 8 septembre, visite de Steve O'Brien à l'École St-Victor; Steve fait une Traversée du Canada pour contrer le décrochage scolaire;
- Samedi le 12 septembre
 - Fête de M. Benoit Lamarche
 - Concours de labour du comté de Prescott, accompagné des conseillers Jeanne Doucet, Benoit Lamarche et Jean-Pierre Cadieux;
- Lundi le 14 septembre, rencontre avec Alain Mallette et Marc Clermont;
- Mardi le 15 septembre, rencontre avec Nicholas Henrard, propriétaire de la ferme Léon Delorme;
- Du 18 septembre au 20 septembre – Festival de la Bine – félicitations à Alain Lapensée et tous les bénévoles;
- Samedi le 19 septembre, tournoi de balle du club Optimiste de Wendover
- Samedi le 19 septembre, souper de doré des Chevaliers de Colomb de Wendover;
- Samedi le 19 septembre, Tournoi de pêche Pro Bass Canada à Lefaivre.

3A Mr. Dicaire attended the following meetings and events over the last two weeks:

- Tuesday, September 8 – Municipal Council meeting;
- Wednesday, September 9 -
 - United Counties Committee of the whole meeting - presentation by Mrs. Sandra Mancini of the South Nation Conservation de la Nation Sud on climatic changes; presentation on the « Prescott Russell Area Partnership » for an Industrial Park 417 in Vars; P&R Day in Toronto, on October 7; increase of the daily compensation for the private residences; funeral fees for the poor;
 - Meeting of the United Counties Emergency Services – donation of an ambulance to Ukraine;
 - Meeting with the Minister of Municipal Affairs and Housing.
- Thursday, September 10 – UCPR Employee Recognition Banquet;
- Friday, September 11 – meeting with Pierre Lemieux with respect to an application for financing under the Small Communities Fund;
- Wednesday, September 16, to Friday, September 18 – Eastern Ontario Municipal Conference, which was also attended by Councillor Benoit Lamarche.

Activities attended by the Mayor :

- Tuesday, September 8, visite of Steve O'Brien at St-Victor School; Steve is doing a Cross-Canada Tour against school dropout;;
- Saturday, September 12
 - Mr. Benoit Lamarche's birthday
 - Prescott International Plowing Match, accompanied by Councillors Jeanne Doucet, Benoit Lamarche and Jean-Pierre Cadieux;
- Monday, September 14, meeting with Alain Mallette and Marc Clermont;
- Tuesday, September 15, meeting with Nicholas Henrard, owner of Léon Delorme Farm;
- From September 18 to September 20 – « Festival de la Bine » – congratulations to Alain Lapensée and all the volunteers;
- Saturday, September 19, Wendover Optimist Club Baseball Tournament;
- Saturday, September 19, Pickerel supper, by the Wendover Knights of Columbus;
- Saturday, September 19, Pro Bass Canada Fishing Tournament in Lefaivre.

Il y aussi eu des discussions avec des résidents et les chefs de services concernant divers dossiers, la revue de correspondance, le concours international de labour, administration, etc...

There were also discussions with residents and Department Heads with respect to various files, the review of correspondence, the International Plowing Match, administration, etc.

3B Résolution 2015-536

Proposé par : René Beaulne
Appuyé par : Jean-Claude Delorme

Qu'il soit résolu que cette session publique pour considérer une proposition de plan de lotissement (Dossier 040-S-14-007, Dr. Gérald Séguin) soit déclarée ouverte.

Adoptée

Le président invite M. Sylvain Boudreault à expliquer la proposition de plan de lotissement.

M. Boudreault indique que si une personne ou un organisme public ne fait pas d'observations orales lors d'une réunion publique ou ne soumet pas d'observations écrites au comité d'Urbanisme et de Foresterie des Comtés Unis de Prescott et Russell avant que l'autorité approbatrice n'approuve ou ne refuse d'approuver la demande proposée, la personne ou l'organisme public n'a pas le droit d'interjeter appel de la décision du comité d'Urbanisme et de Foresterie des Comtés Unis de Prescott et Russell devant la Commission des affaires municipales de l'Ontario.

Il indique que si une personne ou un organisme public ne fait pas d'observations orales lors d'une réunion publique ou ne soumet pas d'observations écrites au comité d'Urbanisme et de Foresterie des Comtés Unis de Prescott et Russell que l'autorité approbatrice n'approuve ou ne refuse d'approuver la demande proposée, la personne ou l'organisme public ne peut pas être joint en tant que partie à l'audition d'un appel dont est saisie la Commission des affaires municipales de l'Ontario à moins qu'il n'existe, de l'avis de cette dernière, des motifs raisonnables de le faire.

Il mentionne que l'avis de cette réunion publique a été posté aux propriétaires dont les propriétés sont situées à l'intérieur d'un rayon de 120 mètres du terrain pour lequel un changement de zonage est demandé. Cet avis a été posté le 20 août 2015 et un avis de la réunion publique a aussi été affiché sur le terrain affecté.

3B Resolution 2015-536

Moved by: René Beaulne
Seconded by: Jean-Claude Delorme

Be it resolved that this public meeting to consider a proposed plan of subdivision (File 040-S-14-007, Dr. Gérald Séguin) be declared open.

Carried

The President invites Mr. Sylvain Boudreault to explain the proposed plan of subdivision.

Mr. Boudreault indicates that if a person or public body does not make oral submissions at a public meeting or make written submissions to the United Counties of Prescott and Russell Planning Committee before the approval authority gives or refuses to give approval to the request, the person or public body is not entitled to appeal the decision of the United Counties of Prescott and Russell Planning Committee to the Ontario Municipal Board.

He indicates that if a person or public body does not make oral submissions at a public meeting or make written submissions to the United Counties of Prescott and Russell Planning Committee before the approval authority gives or refuses to give approval to the request, the person or public body may not be added as a party to the hearing of an appeal before the Ontario Municipal Board unless, in the opinion of the Board, there are reasonable grounds to do so.

He mentions that the notice of this public meeting was mailed to all owners whose properties are within a buffer of 120 metres of the land for which a zoning change is requested. The notice was mailed on August 20, 2015, and a copy of the notice was also posted on the affected property.

Le terrain affecté est situé sur une partie des Lots 20 et 21 dans la Concession « Broken Front » dans l'ancien Canton de Plantagenet Nord. Le terrain visé est désigné « Secteur de Politiques rurales » au plan officiel des Comtés Unis de Prescott et Russell et le zonage du terrain est «Rural (RU).

M. Boudreault indique que le plan de lotissement proposé comporte 3 unités d'habitation de type unifamilial, ainsi qu'un bloc de terrain, toutes desservies par des puits drillés privés et des systèmes septiques privés sur une propriété d'une superficie totale de 7.93 hectares.

Les personnes qui désirent être avisées de la décision du comité d'Urbanisme et de Foresterie relativement au plan de lotissement proposé doivent présenter une demande écrite à l'adresse suivante : Comtés Unis de Prescott et Russell, Département d'Urbanisme et de Foresterie, 59, rue Court, C.P. 304, L'Orignal, ON, K0B 1K0.

L'information additionnelle concernant le plan de lotissement est disponible pour consultation durant les heures d'affaires au département d'Urbanisme et Foresterie des Comtés Unis de Prescott et Russell et au service d'Urbanisme du canton d'Alfred et Plantagenet.

Résolution 2015-537

Proposé par : René Beaulne
Appuyé par : Jean-Pierre Cadieux

Qu'il soit résolu que cette session publique pour la considération d'une proposition de plan de lotissement (Dossier 040-S-14-007, Dr. Gérald Séguin) soit déclarée close.

Adoptée

L'administratrice en aménagement du territoire préparera un rapport pour la prochaine réunion du conseil. Le propriétaire devra conclure une entente de lotissement avec la municipalité.

4.1 Résolution 2015-538

Proposé par : René Beaulne
Appuyé par : Benoit Lamarche

Qu'il soit résolu que le procès-verbal de la réunion régulière du 8 septembre 2015 soit adopté.

Adoptée

The affected land is located on Part of Lots 20 and 21 on Broken Front Concession in the former Township of North Plantagenet. The subject land is designated "Rural Policy Area" in the United Counties of Prescott and Russell Official Plan and zoned "Rural (RU).

Mr. Boudreault indicates that the proposed plan of subdivision contains 3 units for single detached dwellings, and one block of land, all serviced by private drilled wells and private septic systems on a property covering 7.93 hectares.

Persons who wish to be notified of the decision of the United Counties of Prescott and Russell Planning Committee in respect of the proposed plan of subdivision must make a written request to the United Counties of Prescott and Russell Planning Committee, at the following address: United Counties of Prescott and Russell, Planning and Forestry Department, 59 Court Street, L'Orignal, ON, K0B 1K0.

Additional information regarding the proposed plan of subdivision is available to the public for inspection during business hours at the United Counties of Prescott and Russell Planning and Forestry Department and at the Township of Alfred and Plantagenet Planning Department.

Resolution 2015-537

Moved by: René Beaulne
Seconded by: Jean-Pierre Cadieux

Be it resolved that this public meeting to consider a proposed plan of subdivision (File 040-S-14-007, Dr. Gérald Séguin) be declared closed.

Carried

The Planning Administrator will prepare a report for the next Council meeting. The owner needs to enter into a Subdivision Agreement with the municipality.

4.1 Resolution 2015-538

Moved by: René Beaulne
Seconded by: Benoit Lamarche

Be it resolved that the minutes of the regular Council meeting of September 8, 2015, be adopted.

Carried

5. **DÉLÉGATIONS**

5.1 Mme Sandra Mancini et M. Geoff Owens, de la Conservation de la Nation Sud font une présentation sur la gestion des inondations.

5.2 Mme Jodi Densmore et Mme Geneviève – Présentation sur la campagne Centraide Prescott-Russell ainsi que sur les services de Centraide aux organismes locaux.

M. Beaulne quitte la réunion à 20h35.

6. **RAPPORTS DU SERVICES D'URBANISME**

Il n'y a aucun rapport.

7. **RAPPORTS DU SERVICE DES FINANCES**7.1A **Résolution 2015-539**

Proposée par: Jean-Claude Delorme
Appuyée par : Jeanne Doucet

Qu'il soit résolu que les comptes payables en date du 15 septembre 2015 soient adoptés, à l'exception du compte fournisseur CADI004 et de la liste de paye.

Adoptée

7.1B **Résolution 2015-540**

Proposée par: Chantal Galipeau
Appuyée par : Jeanne Doucet

Qu'il soit résolu que le compte fournisseur CADI004 et la liste de paye aux comptes payables en date du 15 septembre 2015 soient adoptés.

Adoptée

Les conseillers Jean-Pierre Cadieux et Benoit Lamarche s'abstiennent de voter.

7.2 **Résolution 2015-541**

Proposée par: Jean-Claude Delorme
Appuyée par : Jeanne Doucet

Qu'il soit résolu que le rapport F-17-2015, rapport comparatif au 31 août 2015, soit reçu.

Adoptée

5. **DEPUTATIONS**

5.1 Mrs. Sandra Mancini and Mr. Geoff Owens, of the South Nation Conservation make a Presentation on flood management.

5.2 Mrs. Jodi Densmore and Mrs. Geneviève – Presentation on the United Way Prescott-Russell campaign as well as on the services of the United Way to the local organizations.

Mr. Beaulne leaves the meeting at 8:35 p.m.

6. **REPORTS FROM THE PLANNING DEPARTMENT**

There is no report.

7. **REPORTS FROM THE FINANCE DEPARTMENT**7.1A **Resolution 2015-539**

Moved by: Jean-Claude Delorme
Seconded by : Jeanne Doucet

Be it resolved that the accounts payable as of September 15, 2015, be adopted, except supplier account CADI004 and the pay list.

Carried

7.1B **Resolution 2015-540**

Moved by: Chantal Galipeau
Seconded by : Jeanne Doucet

Be it resolved that supplier account CADI004 and the pay list of the accounts payable as of September 15, 2015, be adopted.

Carried

Councillors Jean-Pierre Cadieux and Benoit Lamarche refrain from voting.

7.2 **Resolution 2015-541**

Moved by: Jean-Claude Delorme
Seconded by : Jeanne Doucet

Be it resolved that report F-17-2015, the comparative report as of August 31, 2015, be received.

Carried

8.	<u>RAPPORTS DU SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS</u>	8.	<u>REPORTS FROM THE PUBLIC WORKS DEPARTMENT</u>
8.1	Résolution 2015-542	8.1	Resolution 2015-542
	Proposée par: Jean-Pierre Cadieux Appuyée par : Jean-Claude Delorme		Moved by: Jean-Pierre Cadieux Seconded by : Jean-Claude Delorme
	Qu'il soit résolu que le Canton d'Alfred et Plantagenet soumette une expression d'intérêt dans le cadre du Fonds pour les petites communautés pour le projet de remplacement du ponceau existant sous la rue Principale à Wendover, près de l'intersection de la rue Camille.		Be it resolved that the Township of Alfred and Plantagenet submit an Expression of Interest under the Small Communities Fund for the replacement of the existing culvert under Principale Street in Wendover, close to the intersection with Camille Street.
	Adoptée		Carried
9.	<u>RAPPORTS DU SERVICE DE LA DIRECTION GÉNÉRALE</u>	9.	<u>REPORTS FROM THE GENERAL MANAGEMENT DEPARTMENT</u>
9.1	Résolution 2015-543	9.1	Resolution 2015-543
	Proposée par: Jeanne Doucet Appuyée par : Benoit Lamarche		Moved by: Jeanne Doucet Seconded by : Benoit Lamarche
	Qu'il soit résolu que le Rapport DG-80-2015 sur le tonnage de matières recyclables jusqu'au 31 août 2015 soit reçu.		Be it resolved that Report DG-80-2015 on the tonnage of recyclable materials up to August 31, 2015, be received.
	Adoptée		Carried
9.2	Résolution 2015-544	9.2	Resolution 2015-544
	Proposée par: Jean-Pierre Cadieux Appuyée par : Jeanne Doucet		Moved by: Jean-Pierre Cadieux Seconded by : Jeanne Doucet
	Qu'il soit résolu que le Rapport DG-83-2015 relativement à une modification au règlement numéro 2011-36 sur la grille salariale soit reçu.		Be it resolved that Report DG-83-2015 on an amendment to By-law 2011-36 with respect to the salary scale, be received.
	Adoptée		Carried
10.	<u>RAPPORTS DU SERVICE DES BIBLIOTHÈQUES</u>	10.	<u>REPORTS FROM THE LIBRARY DEPARTMENT</u>
	Il n'y a aucun rapport.		There is no report.
11.	<u>RAPPORTS DU SERVICE DE LA RÉGLEMENTATION</u>	11.	<u>REPORTS FROM THE BY-LAW ENFORCEMENT DEPARTMENT</u>
	Il n'y a aucun rapport.		There is no report.
12.	<u>RAPPORTS DU SERVICE DE LA CONSTRUCTION</u>	12.	<u>REPORTS FROM THE CONSTRUCTION DEPARTMENT</u>
12.1	Résolution 2015-545	12.1	Resolution 2015-545
	Proposée par: Jean-Pierre Cadieux Appuyée par : Chantal Galipeau		Moved by: Jean-Pierre Cadieux Seconded by : Chantal Galipeau
	Qu'il soit résolu que le rapport C-12-2015 sur les permis de construction émis en août 2015 soit adopté.		Be it resolved that Report C-12-2015 on building permits issued in August 2015 be adopted.
	Adoptée		Carried

13.	<u>RAPPORTS DU SERVICE DES LOISIRS</u>	13.	<u>REPORTS FROM THE RECREATION DEPARTMENT</u>
13.1	Résolution 2015-546	13.1	Resolution 2015-546
	Proposée par: Jean-Claude Delorme Appuyée par : Benoit Lamarche		Moved by: Jean-Claude Delorme Seconded by : Benoit Lamarche
	ATTENDU que le réservoir de diesel en place ne peut accueillir la nouvelle pompe submersible n'ayant pas les prédispositions nécessaires;		WHEREAS the diesel tank in place cannot accommodate the new submersible pump.
	ET ATTENDU que le filage alimentant le bouton d'urgence situé sur le quai ne répond pas aux exigences de ESA .		AND WHEREAS the wiring feeding the emergency button on the dock does not meet ESA requirements.
	ET ATTENDU que nous avons 22,000\$ pour le projet réservoir diesel identifié aux redevances d'aménagement.		AND WHEREAS an amount of \$ 22,000 for the diesel tank project is earmarked in the development charges reserve.
	QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil du Canton d'Alfred et Plantagenet autorise l'ajout d'un deuxième réservoir de diesel ainsi qu'un filage à la Marina de Lefavre au coût de 16,183.00\$ plus taxes par la compagnie Triangle Pump.		BE IT RESOLVED the Township of Alfred and Plantagenet Council authorize the addition of a second diesel tank and new wiring for the Lefavre Marina at a cost of \$16,183.00 plus taxes by Triangle Pump Company.
	Adoptée		Carried
14.	<u>RAPPORTS DU SERVICE DES INCENDIES</u>	14.	<u>REPORTS FROM THE FIRE DEPARTMENT</u>
	Il n'y a aucun rapport.		There is no report.
15.	<u>RAPPORTS DU SERVICE DE LA SANTÉ ET DE LA SÉCURITÉ</u>	15.	<u>REPORTS FROM THE HEALTH AND SAFETY COMMITTEE</u>
	Il n'y a aucun rapport.		There is no report.
16.	<u>RAPPORTS DES COMITÉS</u>	16.	<u>COMMITTEE REPORTS</u>
	Il n'y a aucun rapport.		There is no report.
17.	<u>RÈGLEMENTS</u>	17.	<u>BY-LAWS</u>
17.1	Résolution 2015-547	17.1	Resolution 2015-547
	Proposée par: Jean-Claude Delorme Appuyée par : Benoit Lamarche		Moved by: Jean-Claude Delorme Seconded by : Benoit Lamarche
	Qu'il soit résolu que le règlement numéro 2015-88 pour autoriser un emprunt et émettre des débentures pour recouvrer les coûts de la caserne d'incendies et garage à Wendover soit adopté après ses trois lectures.		Be it resolved that By-law Number 2015-88 to authorize the borrowing and amortizing debentures towards the cost of the Wendover Fire Hall and Garage be adopted after its three readings.
	Adoptée		Carried

17.2 **Résolution 2015-548**

Proposée par: Chantal Galipeau
Appuyée par : Benoit Lamarche

Qu'il soit résolu que le règlement numéro 2015-89 étant un règlement pour modifier le règlement numéro 2011-36 établissant les conditions de travail des employés du Canton à l'effet d'ajouter deux nouveaux niveaux de salaire à la grille salariale – Annexe « A », soit adopté après ses trois lectures.

Adoptée

PÉRIODE DE QUESTIONS

M. Rolland Labonté réitère sa demande relativement aux coûts prévus pour les frais de cour encourus dans le dossier de l'Officier de la réglementation. On indique à M. Labonté que le dossier est devant les tribunaux et qu'aucune information n'est disponible en ce moment.

M. Michel Poirier remercie le conseil et les employés du service de Travaux publics pour les travaux en cours dans le projet Charlebois.

M. Stéphane Sarrazin questionne les frais exigés par OneCall lors de demandes de localisation par la municipalité ou par Hydro 2000 Inc.

18. **MOTIONS**18.1 **Résolution 2015-549**

Proposée par: Benoit Lamarche
Appuyée par : Jean-Pierre Cadieux

Qu'il soit résolu que l'invitation de publier dans le Cahier spécial « Journée des Franco-Ontariens » du 24 septembre publié par le journal Le Droit soit reçue.

Adoptée

18.2 **Résolution 2015-550**

Proposée par: Jeanne Doucet
Appuyée par : Jean-Pierre Cadieux

ATTENDU QUE la production de déchets solides et le gaspillage inutile des ressources en eau et en énergie représentent un problème environnemental mondial;

ET ATTENDU QUE les gouvernements municipaux ont un rôle important à jouer dans la promotion de la réduction de déchets, la réutilisation, le recyclage, le compostage et autres mesures de conservation;

17.2 **Resolution 2015-548**

Moved by: Chantal Galipeau
Seconded by : Benoit Lamarche

Be it resolved that By-law Number 2015-89 being a By-law to amend By-law Number 2011-36 establishing the working conditions for the Township's employees in order to add two new salary levels to the salary scale - Schedule « A », be adopted after its three readings.

Carried

QUESTION PERIOD

Mr. Rolland Labonté reiterates his request about the estimated costs for the court case concerning the By-law Enforcement Officer. Mr. Labonté is advised that the matter is still in progress and that information is not available at this time.

Mr. Michel Poirier thanks Council and the Public Works Department employees for the works currently under way in the Charlebois project.

Mr. Stéphane Sarrazin questions the fees charged by OneCall for locate requests by the municipality or by Hydro 2000 Inc.

18. **MOTIONS**18.1 **Resolution 2015-549**

Moved by: Benoit Lamarche
Seconded by : Jean-Pierre Cadieux

Be it resolved that the invitation to advertise in the "Journée des Franco-Ontariens" special edition of September 24 published by Le Droit newspaper be received.

Carried

18.2 **Resolution 2015-550**

Moved by: Jeanne Doucet
Seconded by : Jean-Pierre Cadieux

WHEREAS the generation of solid waste and the needless waste of water and energy resources are recognized as global environmental problems,

AND WHEREAS municipal governments have an important role to play in promoting waste reduction, reuse, recycling, composting and other conservation measures,

ET ATTENDU QUE les communautés, commerces et organisations à travers le Canada se sont engagés à travailler ensemble pour augmenter la sensibilisation à ces problèmes durant la **Semaine de réduction des déchets**;

AND WHEREAS communities, businesses and organizations across Canada have committed to working together to raise awareness of these issues during **Waste Reduction Week in Canada**,

Le Canton d'Alfred et Plantagenet déclare par la présente la semaine du 19 au 25 octobre 2015, "**Semaine de réduction des déchets**."

The Township of Alfred and Plantagenet hereby proclaims October 19 to 25, 2015, as "**Waste Reduction Week**".

Adoptée

Carried

18.3 **Résolution 2015-551**

Proposée par: Benoit Lamarche
Appuyée par : Jeanne Doucet

Qu'il soit résolu que les membres du conseil contribuent les dons suivants de leur budget discrétionnaire respectif

Jean-Claude Delorme
50 \$ à Centraide Prescott-Russell;

Jeanne Doucet
50 \$ à Centraide Prescott-Russell;

Benoit Lamarche
50 \$ à Centraide Prescott-Russell;
50 \$ en certificat cadeau au Centre Novas;
150 \$ au Club de l'Âge d'or d'Alfred.

Adoptée

18.3 **Resolution 2015-551**

Moved by: Benoit Lamarche
Seconded by : Jeanne Doucet

Be it resolved that the members of Council contribute the following donations from their respective discretionary budget

Jean-Claude Delorme
\$50. to United Way Prescott-Russell;

Jeanne Doucet
\$50. to United Way Prescott-Russell;

Benoit Lamarche
\$50. to United Way Prescott-Russell;
\$50. gift certificate to Centre Novas;
\$150. to the Alfred Seniors' Club.

Carried

19. **CORRESPONDANCE**

Résolution 2015-552

Proposée par: Benoit Lamarche
Appuyée par : Jean-Claude Delorme

Qu'il soit résolu que la correspondance inscrite aux points 19.1 à 19.7 soit reçue et classée.

Adoptée

19. **CORRESPONDENCE**

Resolution 2015-552

Moved by: Benoit Lamarche
Seconded by : Jean-Claude Delorme

Be it resolved that the correspondence listed at items 19.1 to 19.7 be received and filed.

Carried

20. **AUTRES SUJETS**

Résolution 2015-553

Proposée par : Chantal Galipeau
Appuyée par : Jeanne Doucet

Qu'il soit résolu que cette portion de la réunion soit tenue à huis clos afin de considérer des renseignements privés concernant des personnes qui peuvent être identifiées selon l'article 239(2)(b) de la *Loi de 2001 sur les municipalités*.

Adoptée

20. **OTHER ITEMS**

Resolution 2015-553

Moved by: Chantal Galipeau
Seconded by : Jeanne Doucet

Be it resolved that this portion of the meeting be closed to the public in order to consider personal matters about identifiable individuals pursuant to subsection 239(2)(b) of the Municipal Act, 2001.

Carried

Résolution 2015-554

Proposée par : Jean-Claude Delorme
Appuyée par : Jean-Pierre Cadieux

Que cette réunion soit rouverte au public.

Adoptée

21. **RÈGLEMENT DE CONFIRMATION
DES PROCÉDURES DU CONSEIL**

Résolution 2015-555

Proposée par : Benoit Lamarche
Appuyée par : Chantal Galipeau

Qu'il soit résolu que le règlement numéro 2015-90, un règlement pour confirmer les procédures du conseil lors de sa réunion du 21 septembre 2015, soit adopté après ses trois lectures.

Adoptée

22. **CLÔTURE**

Résolution 2015-556

Proposée par : Jeanne Doucet
Appuyée par : Chantal Galipeau

Que cette séance soit levée à 22h30.

Adoptée

Fernand Dicaire, Président/President

Marc Daigneault, Greffier / Clerk

Resolution 2015-554

Moved by: Jean-Claude Delorme
Seconded by: Jean-Pierre Cadieux

Be it resolved that this meeting be reopened to the public.

Carried

21. **CONFIRMING BY-LAW**

Resolution 2015-555

Moved by: Benoit Lamarche
Seconded by: Chantal Galipeau

Be it resolved that By-law Number 2015-90, a by-law to confirm the proceedings of council at its meeting of September 21, 2015, be adopted after its three readings.

Carried

22. **ADJOURNMENT**

Resolution 2015-556

Moved by: Jeanne Doucet
Seconded by: Chantal Galipeau

That this meeting be adjourned at 10:30 p.m.

Carried